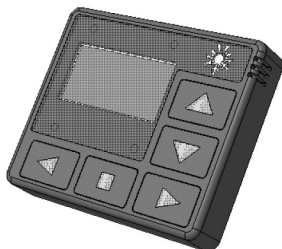


HU

**PU-27 kezelő egység  
(45001508)**

*PLANAR és BINAR fűtésekhez*

Használati utasítás



Forgalmazza a Cool4U Kft.  
1097 Budapest, Illatos út 7.  
<http://webshop.cool4u.hu>

## Bevezetés

Ez a használati utasítás a BINAR vizes (hűtőfolyadék) előmelegítők és a PLANAR levegős fűtések (a továbbiakban: készülék) dokumentációjának része, mely áttekintést nyújt a felhasználó számára a termék biztonságos karbantartása és üzemeltetése érdekében.

Ha bármilyen kétsége lenne, akkor azt ajánljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a termék értékesítőjével vagy a beüzemelést végző szervizzel.

A PU-27 kezelőegység a következő termékekkel használható:

vizes előmelegítők:

14TC-10  
14TC-mini  
BINAR-5S

levegős fűtések:

Planar 2D  
Planar 4D  
Planar 44D  
Planar 8D

Az egyes termékekkel kapcsolatos részletes információk megtalálhatók a [webshop.cool4u.hu](http://webshop.cool4u.hu) oldalon. Probléma esetén, vagy ha bármilyen kétsége lenne, akkor azt ajánljuk, hogy vegye fel a kapcsolatot a termék értékesítőjével vagy a beüzemelést végző szervizzel.



**A kezelő egység használata előtt kérjük olvassa el ezt az útmutatót és a fűtőegység használati utasítását!**

## Jótállás és felelősség

A gyártó nem vállal felelősséget a termék telepítési és karbantartási utasításainak be nem tartása miatt okozott hibákért és károkért.

- A kezelő egység csak a kompatibilis termékek vezérléséhez használható.
- Ne csatlakoztassa és ne kapcsolja le a kezelőpanel csatlakozóját, amíg a készülék működik.
- A készülék kikapcsolása után legalább 5-10 másodpercig nem szabad újra bekapcsolni.
- A készülék biztonságos működéséhez két egymást követő sikertelen indítás után forduljon a szervizhez a hibaelhárítási információkért.

Lásd a jótállási tanúsítványt a termék jótállási idejéről és a jótállási feltételekről.

## Biztonság



- Tilos a készülék bekapcsolása és működtetése olyan helyeken, ahol éghető gázok vagy gázok vagy nagy mennyiségű por alakulhat ki és halmozódhat fel (például kőolaj, üzemanyag, szén, fa, vagy gabonátároló)! Robbanásveszély.
- Ne kapcsolja be a készüléket zárt, nem szellőztetett helyiségekben (dobozok, garázsok stb.) mérgezés veszélye és a kipufogógázok általi fulladás veszélye miatt!
- Ne kapcsolja be és ne működtesse a készüléket, ha éghető részecskék vagy folyadékok vannak a kipufogógázban! Tűzveszély!
- Ne használjon hibás készüléket! Sérülésveszély keletkezhet a hibás készülék használatából.

## Használat

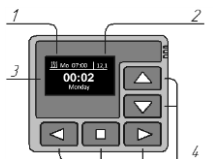
A kezelő egység az alábbi feladatokra használható:

- a készülék manuális indítására és leállítására;
- a szivattyú manuális indítására és leállítására (előmelegítőknél);
- a ventilátor manuális indítására és leállítására (levegős fűtésnél);
- a hűtőfolyadék hőmérsékletének kijelzésére (előmelegítőknél)
- tápfeszültség kijelzésére;
- az aktuális idő és az üzemidő kijelzésére;
- a készülék indítási időzítőjének aktiválására;
- gazdaságos üzemmód aktiválására (előmelegítőknél);
- további fűtési üzemmódok kiválasztására (előmelegítőknél);
- üzemzavarok hibakódjának megjelenítésére;
- a vezérlő egység és a kezelő egység szoftver verziójának megjelenítésére.



**A kezelő egység interfésze a csatlakoztatott készüléktől függ.**

## Kezelő egység áttekintés



- 1 – bekapcsolási időzítő aktiválva.
- 2 – tápfeszültség értéke.
- 3 – LED kijelző.
- 4 – vezérlő gombok.

## Első lépések



Miután csatlakoztatta a kezelőegységet a készülékhez, megjelenik a kezelő egység szoftver verziója és a kapcsolat létrehozásának folyamata.








A kapcsolat létrejötte után megjelenik a fő képernyő (aktuális idő, a hét napja és tápfeszültség).







### A főképernyő gombjainak funkciói:

| Gombok | Funkció  |
|--------|--|
|        | Navigáció a főképernyő és a hőmérsékletérzékelő képernyő között. |
|        | A főmenü kiválasztása.   |
|        | A készülék bekapcsolása.   |

A főképernyőn váltson a főmenüre a ,  gombbal.

| Menü ikon   | Jelentése  |
|---|--|
|  | Indítási időzítő menü.   |
|  | A készülék működési paramétereinek beállítási menüje.<br>(*ez a menüpont nem használható a beállítás nélküli készülékeknél). |
|  | Kezelőegység beállítási menüje.  |
|  | Dátum, idő beállítása.   |
|  | Nyelv választás.   |
|  | Szoftver verzió kijelzése.   |
|  | Előmelegítő működési idő beállítása. (*ez a menüpont nem használható levegős fűtéseknél).                                    |

| A gombok funkciója a főmenüben  |                                    |
|---|------------------------------------|
| Gombok  | Funkció                            |
|  ,  | Kilépés a főmenüből a főképernyőre |
|  ,  | Navigáció a főmenüben              |
|    | A kiválasztott menüpont aktiválása |

# Időzítők beállítása menü



A kezelő egységgel állíthatja be a bekapcsolási időzítőket.

Az időzítők beállításához a következő adatokat kell kijelezni:

- ☐ bekapcsolási idő 24 órás formában;
- ☐ a hét napja (Monday - Sunday) vagy válassza a napi indítást (ED);
- ☐ időzítő aktivált kijelzése:
  - aktiválva -
  - nincs aktiválva -

## Timers

Mo 00 : 00  
 Mo 00 : 00  
 Mo 00 : 00

Csak egy időzítő lehet aktiválva. Az időzítők beállítását követően

nyomja meg a gombot a főképernyőre kapcsoláshoz.

Ha az időzítő aktiválva van, az aktuális időzítő ikonja, a hét napja és az indítási idő jelenik meg a főképernyő bal felső sarkában.

Mo 07:00 | 12,1  
**00:02**  
 Monday



Tápfeszültség kimaradás esetén az időzítő beállításai mentésre kerülnek,  
és az időzítő aktiválása alaphelyzetbe áll.

## A gombok funkciója az időzítő menüben




| Gombok | Funkció                              |
|--------|--------------------------------------|
|        | Menü elem értékének módosítása       |
|        | Navigáció a menüpontok között        |
|        | Kilépés a menüpontból a főképernyőre |

## Gyors hozzáférés a bekapcsolási időzítő aktiválásához:

A kezelőpanel fő képernyőjén lévő időzítő aktiválási menühöz való gyors eléréshez nyomja le, és tartsa lenyomva a gombot.

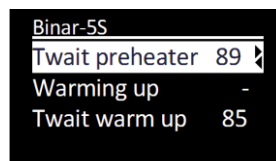


Ez a menü csak az időzítők aktiválására szolgál. Az időzítők nem szerkeszthetők ebben a menüpontban.

| Időzítők aktiválása menü gombok funkciói:   |  |
|---|--|
| Gombok  | Funkció                                |
|  | Navigáció az időzítők között.          |
|  | Kilépés a menüből a főképernyőre.      |
|  | Időzítő aktiválása / aktiválás törlése |




## Hűtőfolyadék előmelegítők beállítása menüpont

BINAR-5S előmelegítő beállítása menü:



| “Beállítások” menüpontok jelentése |   |
|------------------------------------|---|
| <b>Twait preheater</b>             | Folyadék hőmérséklet, melynél az előmelegítő készenléti üzemmódba kapcsol (a fűtés leáll, de a szivattyú továbbra is működik). Ha folyadék hőmérséklete csökken, az előmelegítő kilép a készenléti üzemmódból (a fűtés újra elindul). A készenléti üzemmódba kapcsolás alapértelmezett értéke: +88 °C. Ez ez érték módosítható +20 és +95 °C sávban.  |
| <b>Warming up</b>                  | <p>A kiegészítő fűtés üzemmódban az előmelegítő működik a motorral és megtartja a beállított folyadék hőmérsékletet.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Kiegészítő fűtés üzemmód kikapcsolva.</li> </ul> <p>A Kiegészítő fűtés automatikus működés. Ha az előmelegítő ki van kapcsolva, a jármű indításakor az előmelegítő automatikusan elindul. A motor leállítása után az előmelegítő automatikusan kikapcsol.</p> <p>Ha az előmelegítő be van kapcsolva, a jármű indítását követően automatikusan kiegészítő fűtés üzemmódra kapcsol.</p> <p>P Kiegészítő fűtés manuális üzemmód. Ha az előmelegítő ki van kapcsolva, a motor indítása után az előmelegítő nem indul automatikusan (manuális indítást igényel).</p> <p>Ha az előmelegítő be van kapcsolva, a motor indítását követően automatikusan kiegészítő fűtés módra kapcsol.</p> |

|                         |  |
|-------------------------|--|
| <b>Twait warm up</b>    | Kiegészítő fűtés hőmérséklet beállítása. Az elvárt értéknek a +75 és +95 °C közötti sávban kell lennie. Az alapértelmezett hőmérséklet: +85 °C.  |
| <b>Wait Mode pump</b>   | <p>A szivattyú működése készenléti módban.<br/>A kiegészítő fűtés üzemmódban, miután a fűtés készenléti üzemmódba váltott, az előfűtés kikapcsol, és a szivattyú továbbra is működik. Ettől a beállítástól függően:</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A szivattyú folyamatosan működik (az indítástól az előfűtés kikapcsolásáig)</li> <li>✓ A szivattyú egyidejűleg működik az előmelegítővel és nem működik készenléti üzemmódban.</li> </ul> |
| <b>Vehicle</b>          | <p>Belső fűtés bekapcsolása (feltéve, hogy a relé kábelköteg csatlakozik a fűtőberendezéshez).</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A belső fűtés nincs aktiválva az előfűtés bekapcsolt állapotában.</li> <li>✓ Az előfűtés bekapcsolt állapotában a belső fűtés automatikusan megkezdődik, a hűtőfolyadék hőmérsékletétől függően</li> </ul>   |
| <b>Vehicle</b>          | A belső fűtés aktiválási hőmérsékletének beállítása. A kívánt hőmérsékleti értéket a +30 és +60 °C között lehet beállítani. A relé aktiválás alapértelmezett hőmérséklete + 40 °C.   |
| <b>Pump with engine</b> | <p>A szivattyú aktiválásának beállítása a motor indításakor. A szivattyú, amely a fűtéssel együtt működik, a hűtőfolyadék további keringtetésére használható a gépjármű működése során. A szivattyú automatikusan bekapcsol, miután a motor elindult, a motor kikapcsolása után pedig kikapcsol.</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- A szivattyú nem indul el.</li> <li>✓ A szivattyú a motor indulásával együtt indul.</li> </ul>                |
| <b>Pump tupe</b>        | <p>A szivattyú típusának kiválasztása</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- Bosch szivattyú</li> <li>✓ ADVERS szivattyú</li> </ul>  |
| <b>Sign channel</b>     | <p>Az előmelegítő vezérlése. <i>(feltéve, hogy az előmelegítő csatlakoztatva van a riasztórendszerhez és szabad csatorna áll rendelkezésre).</i></p> <ul style="list-style-type: none"> <li>- az előmelegítő vezérlése kikapcsolva</li> <li>✓ vezérlés bekapcsolva</li> </ul>  |
| <b>Fact settings</b>    | Az előmelegítő beállításának visszaállítása az alapértékre.  |

| A beállítások menü gombjai:   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Gombok  | Funkciók                         |
|  | Navigáció a menüben              |
|  | Kilépés a menüből a főképernyőre |
|  | Menü értékének változtatása      |

## Levegős fűtés beállítások menü



### Heater






By T heater

By T panel

By T air

| Beállítások menü értékei: |   |
|---------------------------|---|
| <b>By T heater</b>        | A "T heater" üzemmódban hőmérséklet beállítás a fűtőtestben található hőmérséklet érzékelő (szenzor) alapján működik.   |
| <b>By T panel</b>         | A "T panel" üzemmódban a hőmérséklet beállítás a vezérlő panelen található hőmérséklet érzékelő (szenzor) alapján működik.  |
| <b>By T air</b>           | A "T air" üzemmódban a hőmérséklet beállítás a külső hőmérséklet szenzor alapján működik.   |
| <b>By power</b>           | A berendezés működése a beállított teljesítmény alapján történik.   |
| <b>Power value</b>        | A fűtési teljesítmény 0 és 9 közötti tartományban állítható be, ahol 0 a legkisebb, 9 a legnagyobb teljesítmény érték.  |
| <b>T setpoint</b>         | Az az érték, amelynél a berendezés átvált készenléti üzemmódra. A fűtés kilép a készenléti üzemmódból, ha a fűtőkészülék vezérlésére használt szenzor hőmérséklete 5 °C-kal alacsonyabb lesz a beállított értéknél.   |
| <b>Ventilation</b>        | Szellőzés üzemmód BE beállítás<br>Szellőzési mód KI. Amikor a fűtés készenléti üzemmódba kapcsol, a légszivattyú leáll.<br>Szellőztetés üzemmód BE. Amikor a fűtőberendezés készenléti üzemmódba kapcsol, a légszivattyú szellőztetés üzemmódban működni fog. |



| A beállítások menü gombjai:   |                                  |
|---|----------------------------------|
| Gombok  | Funkciók                         |
|   | Navigáció a menüben              |
|    | Kilépés a menüből a főképernyőre |
|   | Menü értékének változtatása      |

## Paraméterek beállítása menüpont




Ez a menüpont a kezelőegység paramétereinek beállítására szolgál.

| Panel      |    |
|------------|----|
| Fading     | 30 |
| During run | -  |
| Brighthess | 4  |

| Beállítások menü értékei: |   |
|---------------------------|---|
| <b>Fading</b>             | <p>A kijelző idejének beállítása.</p> <p>Alapértelmezésben a kezelőegység kijelzője 30 másodpercig világít. A világítás ideje 10 és 120 másodper között, 1 másodperces lépésekben állítható be. A folyamatos világítás beállítása esetén a “-” jel látható a kijelzőn.</p>                  |
| <b>During run</b>         | <p>A kijelző működés közbeni világításának beállítása</p> <p>- a kijelző elhalványul, ha a fűtés bekapcsolt állapotban van.</p> <p>✓ a kijelző folyamatosan világít, ha a fűtés bekapcsolt állapotban van.</p>  |
| <b>Brighthess</b>         | A kijelző fényerejének beállítása 0-4 között.   |
| <b>Short hit start</b>    | <p>A fűtés bekapcsolásának módja:</p> <p>- Kattintson a szivattyú / szellőztetés indítására. Nyomja meg és tartsa lenyomva fűtés indítására.</p> <p>Kattintson a fűtés indítására.</p> <p><input type="checkbox"/> Nyomja meg és tartsa lenyomva a szivattyú / szellőztetés indítására.</p> |

|                        |  |
|------------------------|--|
| <b>Time correction</b> | Az óra beállítása. Az óra pontossága kissé eltérhet az alacsony hőmérséklet miatt. A szükséges korrekció a -59 és +59 másodperc között beállítható. A korrekció alapértelmezett ideje 0. |
| <b>Keys lighting</b>   | A gombok világításának beállítása.<br>✓ - világítás bekapcsolva.   |

#### A Paraméterek menüben használt gombok funkciója:

| Gombok  | Funkciók                         |
|---|----------------------------------|
|  | Navigáció a menüben              |
|  | Kilépés a menüből a főképernyőre |
|  | Menü értékének változtatása      |

## Idő beállítása menü






A pontos idő 24 órás formátumban van beállítva és megjelenítve. Amikor a központ áramellátása kikapcsol, az aktuális idő nullára áll és a nap hétfőre áll vissza

#### Edit time

00 : 01 Mon

#### Az idő beállításához használt gombok

| Gombok  | Funkció                          |
|---|----------------------------------|
|  | Navigáció a menüben              |
|  | Kilépés a menüből a főképernyőre |
|  | Menü értékének változtatása      |

# Nyelv beállítása





A kezelőegység nyelvezetének kiválasztására.

Language

Русский ✓

English

## A nyelv beállításához használható gombok:

| Gombok  | Funkciók   |
|---|--|
|  | Navigáció a menüben  |
|  | A nyelv kiválasztása, és kilépés ebből a menüből a főképernyőre. |

# Üzemidő beállítása menü





Ez a menü 5-perces lépésekben az előmelegítő működési idejének beállítására szolgál. Az üzemidő beállítási tartománya attól függ, hogy a kezelőegység melyik készülékhez csatlakozik.

Running time

00:40

## Az üzemidő beállításához használható gombok:

| Gombok  | Funkciók  |
|---|---|
|  | Beállított érték szerkesztése.  |
|  | A beállított érték elfogadása, és kilépés ebből a menüből a főképernyőre. |

## Software verzió kijelzése



Ebben a menüben a szoftver verziókra vonatkozó információk jelennek meg:

- a kezelőegység szoftver verziója;
- központi vezérlőegység szoftver verziója;
- a termék sorozatszám.

### Versions

5.0.0.0

CU: 6.1.0.9.1.

SN: 00138.0000160

Nyomd meg bármelyik gombot a kilépéshez.

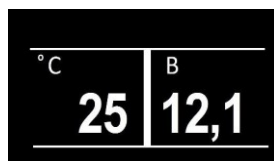
## Vizes előmelegítő indítása



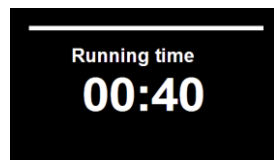
Az előmelegítő elindítása a főképernyőről vagy a hőmérsékletérzékelő képernyőről. A kijelző a következőképpen jelenik meg. Megkezdődik az előmelegítés üzemidejének számlálása.



A hűtőfolyadék hőmérsékletének és a tápfeszültség értékének teljes képernyős kijelzése.



Amikor az előmelegítés működik, a működési idő szerkesztési menüjének indítása.



Az előmelegítő kikapcsolása.

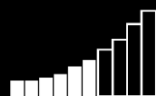


# Levegős fűtés indítása



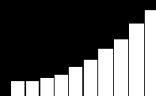
a fűtőkészülék indítása a főképernyőről vagy a hőmérsékletérzékelők képernyőjéről. A jelző következőképpen jelenik meg.

## Heating



Nyomja meg, és tartsa lenyomva több mint 2 másodpercet a szellőzés elindításához\* (fűtés nélkül).

## Ventilation



Hőmérséklet kijelzése

## Sensors



32

21

23



Amikor a levegős fűtés működik, az üzemidő szerkesztésének menüjébe lép.

## Heater

By T heater

By T panel

By T air



Fűtés leállítása.



Shutting down



Gazdaságos üzemmód BE / KI.  
(csak 14TC-mini és 14TC-10)

12,1

Eco

00:00

23 °C



Fűtés leállítása.



\*csak PLANAR készüléknél

## Hibakezelés



Az előmelegítő üzem közben előforduló esetleges üzemzavarai kódoltak és automatikusan megjelenik a kezelőpanel kijelzőjén. A hibaállapot visszaállításához nyomjon meg egy gombot. A meghibásodási kódok a termékhez kapcsolódnak. Lásd a hibakód leírását a készülék használati útmutatójában.



### Figyelem!

A javítást és karbantartást csak szakképzett, gyakorlott személyzet végezheti.



COOL4U KFT. 1097 Budapest, Illatos út 7.  
+36 1 422 1818 | fax +36 1 357 6390  
mail@cool4u.hu  
<http://www.autoklima-webshop.hu>  
<http://cool4u.hu/>